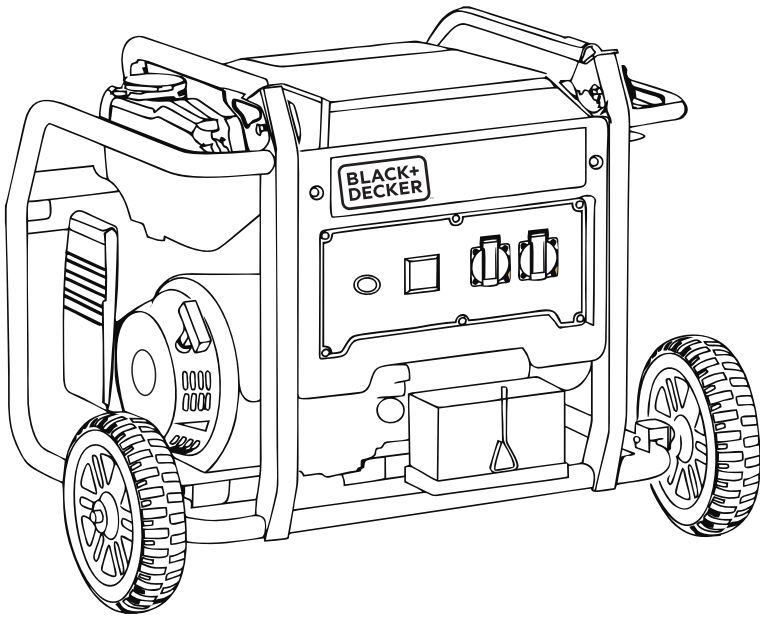




GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

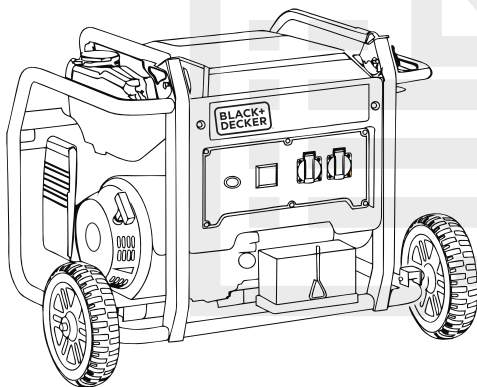


[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)

**BXGNP2200E**  
**BXGNP3000E**  
**BXGNP5510E**  
**BXGNP6510E**  
**BXGNP7510E**

GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

Περιεχόμενα  
Innesluten  
Sisältö  
Innhold  
Zawarte  
Conținut  
Tartalmazza



- 2 ΑΣΦΑΛΕΙΑ / SÄKERHET / TURVALLISUUS / SIKKERHET / BEZPIECZEŃSTWO / SIGURANȚĂ / BIZTONSÁG
- 8 ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ / IDENTIFIERING AV KOMPONENTER / KOMPONENTTIEN TUNNISTAMINEN / IDENTIFIKASJON AV KOMPONENTER / IDENTYFIKACJA CZĘŚCI / IDENTIFICAREA COMPONENTELOR / ALKATRÉSZ AZONOSÍTÁSA
- 9 ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ / STARTA UPP MASKINEN / KONEEN KÄYNNISTÄMINEN / OPPSTART AV MASKINEN / URUCHOMIENIE MASZYN / PORNIREA MAȘINII / A GÉP BEINDÍTÁSA
- 10 ΘΕΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ / FILTERLÄGE / SJODATTIMEN ASENTO / FILTERPOSISJON / POŁOŻENIE FILTRA / POZIȚIA FILTRULUI / SZŪRŐ POZÍCIÓJA
- 11 ΠΛΗΡΩΣΗ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ / OLJEPÄFYLLNING / ÖLJYN TÄYTTÖ / OLJEPÄFYLLING / WYPEŁNIANIE OLEJU / UMLEREA CU ULEI / OLAJ TÖLTÉS
- 12 ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ / ANSLUTA BATTERIKABLAR / KYTKE AKKUKAARPELI / KOBLE TIL BATTERIKABEL / PODŁĄCZYĆ PRZEWÓD AKUMULATORA / CONECTAȚI CABLUL BATERIEI / CSATLAKOZTASSA AZ AKKUMULÁTOR KÁBELÉT
- 13 ΠΛΗΡΩΣΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ / PÄFYLLNING AV BRÄNSLETANK / POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÖ / FYLLING AV DRIVSTOFFTANK / NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA / UMLEREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL / ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE
- 14 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ - ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΠΛΗΚΤΡΟ / DRIFT - NYCKELSTART / TOIMINTA - AVAIMEN KÄYNNISTYS / DRIFT - NØKKELSTART / OBSŁUGA - URUCHAMIANIE PRZYCISKIEM / FUNCȚIONARE - PORNIRE CU CHEIE / MŰKÖDÉS - KULCSOS INDÍTÁS
- 15 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ - ΔΙΑΚΟΠΗ / DRIFT - STOPP / TOIMINTA - PYSÄYTYS / DRIFT - STOPP / OBSŁUGA - STOP / OPERAȚIUNE - OPRIRE / MŰVELET - LEÁLLÍTÁS
- 16 ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ / OLJEBYTE / ÖLJYNVAIHTO / OLJESKIFTE / WYMIANA OLEJU / SCHIMBAREA ULEIULUI / OLAJCSERE
- 18 ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ / LUFTFILTER / ILMANSUODATIN / LUFTFILTER / FILTR POWIETRZA / FILTRU DE AER / LEVEGŐSZŪRŐ
- 19 ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΟΥΖΙ / BYTE AV TÄNDSTIFT / SYTYTYSTULPAN VAIHTO / BYTTE AV TENNPLUGG / WYMIANA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH / SCHIMBAREA BUJIEI DE APRINDERE / GYŰJTÓGYERTYACSERE
- 21 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ / TEKNISKA DATA / TEKNISSET TIEDOT / TEKNISKE DATA / DANE TECHNICZNE / DATE TEHNICE / MŰSZAKI ADATOK

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- GR Πραγματοποιήστε μια οπτική επιθεώρηση εξωτερικών και εσωτερικών εξαρτημάτων.
- SU **Utför en visuell kontroll av externa och interna komponenter.**
- FI Suorita ulkoisten ja sisäisten osien silmämääräinen tarkastus.
- NO **Utfør en visuell inspeksjon av de eksterne og interne komponentene.**
- PL Przeprowadzić wzrokową kontrolę podzespołów zewnętrznych i wewnętrznych.
- RO Efectuați o inspecție vizuală a componentelor externe și interne. slăbească.
- HU Szemrevételezéssel ellenőrizze a külső és belső alkatrészeket



- GR Το εύρος θερμοκρασίας για τη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι μεταξύ +5oC και +40oC.
- SU **Temperaturområdet för användning av denna utrustning är mellan +5oC och +40oC.**
- FI Tämän laitteen käyttölämpötila-alue on +5oC ja +40oC välillä.
- NO **Temperaturområdet for bruk av dette utstyret er mellom + 5oC og + 40oC.**
- PL Zakres temperatur stosowania tego urządzenia wynosi od +5oC do +40oC. poluzować.
- RO Intervalul de temperatură pentru utilizarea acestui echipament este cuprins între +5oC și +40oC. slăbească. Szemrevételezéssel ellenőrizze a külső és belső alkatrészeket
- HU A berendezés használatának hőmérséklet-tartománya +5oC és +40oC között van.



- GR Όλα τα αντικείμενα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά
- SU **Alla föremål ska rengöras regelbundet.**
- FI Kaikki osat on puhdistettava säännöllisesti.
- NO **Alle gjenstander skal rengjøres regelmessig.**
- PL Wszystkie elementy należy regularnie czyścić. poluzować.
- RO Toate elementele trebuie curățate periodic.
- HU Minden tárgyat rendszeresen tisztítani kell.



- GR Το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.
- SU **Luftfiltret ska rengöras regelbundet.**
- FI Ilmansuodatin on puhdistettava säännöllisesti.
- NO **Luftfilteret må rengjøres regelmessig.**
- PL Filtr powietrza należy regularnie czyścić.
- RO Filtrul de aer trebuie curățat în mod regulat. slăbească.
- HU A levegőszűrőt rendszeresen meg kell tisztítani.

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- GR Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα. Αυτό το αέριο είναι άοσμο και άχρωμο και είναι πολύ επικίνδυνο. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΣΕ ΚΛΕΙΣΤΟ ΧΩΡΟ Ή ΜΕ ΚΑΚΗ ΑΕΡΙΣΜΟ.
- SU Avgaserna innehåller kolmonoxid. Denna gas är luktfri och färglös och mycket farlig. ANVÄND ALDRIG UTRUSTNINGEN PÅ EN SLUTEN ELLER DÄLIGT VENTILERAD PLATS.
- FI Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia. Tämä kaasu on väritöntä ja väritöntä ja erittäin vaarallista. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTTÄ LAITETTA SULJETUSSA TAI HUONOSTI TUULETETUSSA TILASSA.
- NO Avgassene inneholder karbonmonoksid. Denne gassen er fargeløs og fargeløs og er veldig farlig. BRUK ALDRI LAGET OG ET STED STENGT ELLER MED EN DÄRLIG VENTILASJON.
- PL Gazy spalinowe zawierają tlenek węgla. Ten gaz jest bezwonny i przezroczysty i bardzo niebezpieczny. NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA W ZAMKNIĘTYM LUB SŁABO WENTYLOWANYM MIEJSCU.
- RO Gazele de eşapament contin monoxid de carbon. Acest gaz este incolor și incolor și este foarte periculos. NU UTILIZĂȚI NICIODATĂ ECHIPAMENTUL ÎNTR-O ZONĂ ÎNCHISĂ SAU SLAB VENTILATĂ.
- HU A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak. Ez a gáz szagtalan, színtelen és nagyon veszélyes. SÓHA NE HASZNÁLJA A BERENDEZÉST ZÁRT VAGY ROSSZUL SZELLŐZŐ HELYEN.



- GR Η επισκευή της γεννήτριας πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό για το σκοπό αυτό.
- SU Reparation av generatorm måste utföras av kvalificerad och auktoriserad personal för detta ändamål
- FI Generaattorin korjaukset on annettava valtuutetun ja pätevän henkilöstön tehtäväksi.
- NO Reparasjonen av generatoren må utføres av kvalifisert og autorisert personell til dette formålet
- PL W tym celu naprawy generatora muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony personel
- RO Reparațiile la generator trebuie efectuate de către personal calificat și autorizat în acest scop.
- HU A generátor javítását erre a célra képzett és felhatalmazott személyzetnek kell elvégeznie



- GR Αποθηκεύστε τη γεννήτρια σε χώρο με καλό αερισμό για το σκοπό αυτό
- SU Förvara generatorm i ett område med god ventilation för detta ändamål.
- FI Säilytä generaattori tätä tarkoitusta varten tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- NO Oppbevar generatoren i et område med god ventilasjon for dette formålet dette formåle
- PL W tym celu należy przechowywać generator w miejscu o dobrej wentylacji
- RO Depozitați generatorul într-o zonă cu o bună ventilație în acest scop.
- HU A generátort erre a célra megfelelő szellőzésű helyen tárolja

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- GR Η εγγύηση ακυρώνεται αυτόματα εάν δεν ακολουθήσετε τη διαδικασία έναρξης και διακοπής που περιγράφεται.
  - SU **Garantin upphör automatiskt att gälla om du inte följer den beskrivna start- och stopprocessen**
  - FI Takuu raukeaa automaattisesti, jos kuvattua käynnistys- ja pysäytysmenettelyä ei noudateta.
  - NO **Garantien blir automatisk ugyldig hvis du ikke følger den beskrevne start- og stopprocessen**
  - PL **Gwarancja jest automatycznie nieważniona, jeśli użytkownik nie zastosuje się do opisanego procesu rozpoczęcia i zakończenia**
  - RO Garanția este anulată automat dacă nu se respectă procedura de pornire și oprire descrisă.
  - HU A garancia automatikusan érvényét veszti, ha nem követi a leírt indítási és leállítási
- 



- GR Η μη τήρηση της περιγραφόμενης διαδικασίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό για το σκοπό αυτό.
  - SU **Underlåtenhet att respektera den beskrivna processen kan skada utrustningen.för detta ändamål**
  - FI Jos kuvattua prosessia ei noudateta, laite voi vahingoittua.
  - NO **Unnatelse av å respektere den beskrevne prosessen kan skade utstyret for dette formålet**
  - PL **Nieprzestrzeżenie opisanego procesu może uszkodzić urządzenie**
  - RO Nerespectarea procesului descris poate deteriora echipamentul.
  - HU A leírt folyamat be nem tartása károsíthatja a berendezést.erre a célra
- 



- GR Ελέγξτε τις βίδες και τα παξιμάδια που μπορεί να χαλαρώσουν λόγω των κραδασμών του εξοπλισμού.
- SU **Kontrollera de skruvar och muttrar som kan lossna på grund av vibrationer i utrustningen.**
- FI Tarkista mutterit ja pultit, jotka voivat löystyä laitteen tärinästä johtuen.
- NO **Kontroller skruene og muttere som på grunn av vibrasjonene i utstyret kan løsne.**
- PL **Sprawdzić śruby i nakrętki, które ze względu na wibracje sprzętu mogą się poluzować.**
- RO Verificați piulițele și șuruburile care, din cauza vibrațiilor echipamentului, ar putea să se slăbească.
- HU Ellenőrizze azokat a csavarokat és anyákat, amelyek a berendezés rezgése miatt meglazulhatnak.

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- GR Το λάδι και τα καύσιμα καλής ποιότητας είναι απαραίτητα για τη χρήση του εξοπλισμού.
- SU **Olja och bränsle av god kvalitet är absolut nödvändiga för användning av utrustningen.**
- FI Laitteiden käyttö edellyttää hyvälaatuista öljyä ja polttoainetta.
- NO **Olje og drivstoff av god kvalitet er imperativer for bruk av utstyret.**
- PL Olej i paliwo dobrej jakości są niezbędne do użytkowania sprzętu.
- RO Uleiul și combustibilul de bună calitate sunt imperative pentru utilizarea echipamentului.A
- HU A jó minőségű olaj és üzemanyag elengedhetetlen a berendezések használatához.



- GR Η μακροχρόνια αποθήκευση πρέπει να πραγματοποιείται σε ξηρό μέρος. Ο παγετός μπορεί να βλάψει τον εξοπλισμό. Στεγνώστε πλήρως τον εξοπλισμό πριν την αποθήκευση και διατηρήστε τον σε ξηρό και όχι κρύο μέρος.
- SU **Långtidsförvaring måste göras på en torr plats. Frost kan skada utrustningen. Torka utrustningen helt innan den förvaras och förvara den på en torr och inte kall plats.**
- FI Pitkääikainen varastointi on tehtävä kuivassa paikassa. Pakkanen voi vahingoittaa laitteita. Kuivaa laite kokonaan ennen varastointia ja säilytä sitä kuivassa ja kylmässä paikassa.
- NO **Langtidslagring bør gjøres på et tørt sted. Frosts kan skade utstyret. Tørk utstyret helt før lagring og oppbevar det på et tørt og ikke kaldt sted.**
- PL Przechowywanie długoterminowe musi odbywać się w suchym miejscu. Szron może uszkodzić urządzenie. Przed przechowywaniem całkowicie wysusz urządzenie i przechowuj je w suchym, a nie chłodnym miejscu.
- RO Depozitarea pe termen lung trebuie să se facă într-un loc uscat. Înghețul poate deteriora echipamentul. Uscați complet echipamentul înainte de depozitare și depozitați-l într-un loc uscat
- HU A hosszú távú tárolást száraz helyen kell végezni. A fagy károsíthatja a berendezést. Tárolás előtt teljesen szárítsa meg a berendezést, és tárolja száraz és nem hideg helyen.



- GR Βεβαιωθείτε ότι όλα τα φίλτρα καθαρίζονται τακτικά.
- SU **Se till att alla filter rengörs regelbundet.**
- FI Varmista, että kaikki suodattimet puhdistetaan säännöllisesti.
- NO **Forsikre deg om at alle filtre rengjøres regelmessig.**
- PL Upewnij się, że wszystkie filtry są regularnie czyszczone.
- RO Asigurați-vă că toate filtrele sunt curățate în mod regulat.
- HU Győződjön meg róla, hogy minden szűrőt rendszeresen tisztít.

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG

**GR** Η θερμοκρασία των καυσαερίων είναι υψηλή κατά τη χρήση του εξοπλισμού και παραμένει ζεστή ακόμη και μετά την απενεργοποίηση της γεννήτριας. Προσέξτε να μην αγγίξετε την καυτή εξάτμιση και περιμένετε να κρυώσει ο εξοπλισμός πριν τον μετακινήσετε.

**SU** Avgastemperaturen är hög vid användning av trustningen och hålls varm även efter att generatorm stängts av. Var försiktig så att du inte rör vid det heta avgasröret och vänta tills utrustningen svalnat innan du flyttar den.



**FI** Pakokaasun lämpötila on korkea käytön aikana ja pysyy kuumana myös generaattorin sammuttamisen jälkeen. Varo koskemasta kuumaan pakoputkeen ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin siirät sitä.

**NO** Eksosstemperaturen er høy under bruk av utstyr og forblir varm selv etter at generatoren er slått av. Vær forsiktig så du ikke berører den varme eksosen og vent til utstyret blir avkjølt før du flytter det.

**PL** Temperatura spalin jest wysoka podczas pracy urządzenia i jest utrzymywana na wysokiej temperaturze nawet po wyłączeniu generatora. Należy uważać, aby nie dotknąć gorącego układu wydechowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie przed jego przemieszczeniem.

**RO** Temperatura gazelor de eșapament este ridicată în timpul funcționării și rămâne caldă chiar și după ce generatorul a fost oprit. Aveți grijă să nu atingeți eșapamentul fierbinte și așteptați ca echipamentul să se răcească înainte de a-l muta.

**HU** A kipufogógáz hőmérséklete a berendezés használatá során magas, és a generátor kikapcsolása után is melegen marad. Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a forró kipufogóhoz, és megvárja, amíg a berendezés lehül, mielőtt elmozdítja.

---

**GR** Μην καπνίζετε και αποφύγετε φλόγες και σπινθήρες όταν χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια ή όταν γεμίζετε τη δεξαμενή. Μην αποθηκεύετε τη γεννήτρια κοντά σε εύφλεκτο υλικό για να αποφύγετε τον κίνδυνο έκρηξης για το σκοπό αυτό

**SU** Rök inte och undvik lågor och gnistor när generatorm används eller när tanken fylls på. Förvara inte generatorm i närheten av lättantändligt material för att undvika explosionsrisk.

**FI** Älä tupakoi ja vältä avotulta ja kipinöitä generaattoria käytettäessä tai säiliötä täytettäessä. Älä säilytä generaattoria syttyvien materiaalien lähellä räjähdysvaaran välttämiseksi.



**NO** Ikke røyk og unngå flammer og gnister under generatorbruk eller under tankfylling. Ikke oppbevar generatoren i nærheten av brennbart materiale for å unngå eksplosjonsfare. For dette formålet

**PL** Podczas pracy generatora lub napełniania zbiornika nie wolno palić tytoniu i unikać płomieni ani iskier. Nie przechowuj generatora w pobliżu materiałów łatwopalnych, aby uniknąć zagrożenia wybuchem.w tym celu

**RO** Nu fumați și evitați flăcările deschise și scânteele în timpul utilizării generatorului sau al umplerii rezervorului. Nu depozitați generatorul în apropierea materialelor inflamabile pentru a evita pericolul de explozie.

**HU** A generátor használatá vagy a tartály feltöltése közben ne dohányozzon, és kerülje a lángokat és a szikrákat. Ne tárolja a generátort gyúlékony anyag közelében a robbanásveszély elkerülése érdekében. Erre a célra

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



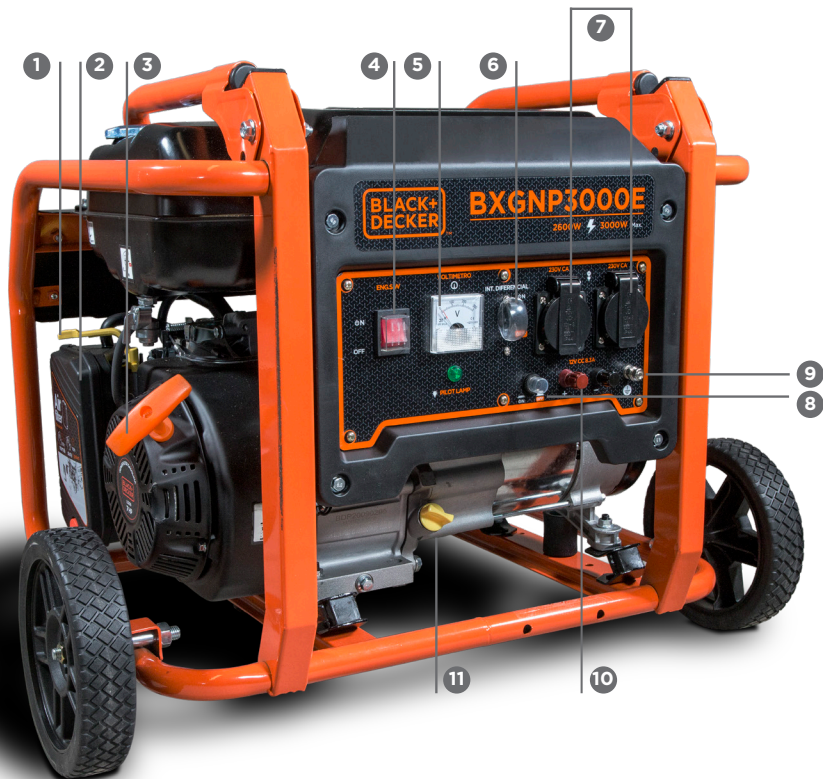
- GR Μην τοποθετείτε ποτέ τη γεννήτρια σε κεκλιμένη ή κάθετη θέση, για να αποφύγετε απώλεια καυσίμου και ζημιά στον εξοπλισμό.
- SU **Placera aldrig generatorm i ett lutande eller vertikalt läge för att förhindrabränsleförlust och skador på utrustningen.**
- FI Älä koskaan aseta generaattoria kaltevaan tai pystysuoraan asentoon polttoainevuodon ja laitevaurioiden välttämiseksi.
- NO **Plasser aldri generatoren i skrå eller vertikal stilling for å unngå drivstofftap og utstyrsskader.**
- PL **Nigdy nie ustawiaj generatora w pozycji pochyłej lub pionowej, aby zapobiec utracie paliwa i uszkodzeniu sprzętu.**
- RO Nu așezați niciodată generatorul într-o poziție înclinată sau verticală, pentru a evita scurgerile de combustibil și deteriorarea echipamentului.
- HU Soha ne állítsa a generátort ferde vagy függőleges helyzetbe az üzemanyag-veszteség és a berendezés károsodásának megelőzése érdekében.



- 
- GR Ελέγχετε ΠΑΝΤΑ τη στάθμη λαδιού και καυσίμου, καθώς και τη συντήρησή τους πριν από κάθε χρήση.
  - SU **Den kontrollerar alltid olje- och bränslenivån samt dess underhåll före varje användning.**
  - FI Tarkista AINA öljyn ja polttoaineen taso ja huolto ennen jokaista käyttökertaa.
  - NO **Kontroller ALLTID nivået på olje og drivstoff, så vel som vedlikeholdet før hver bruk.**
  - PL **Zawsze kontroluje poziom oleju i paliwa, a także jego konserwację przed każdym użyciem.**
  - RO Verificați ÎNTOTDEAUNA nivelul uleiului și al combustibilului, precum și întreținerea înainte de fiecare utilizare.
  - HU MINDEN használat előtt mindig szabályozza az olaj- és üzemanyagszintet, valamint annak karbantartását.



ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ / IDENTIFIERING AV KOMPONENTER. / KOMPONENTTIEN TUNNISTAMINEN / IDENTIFIKASJON AV KOMPONENTER / IDENTYFIKACJA CZĘŚCI / IDENTIFICAREA COMPONENTELOR / ALKATRESZ AZONOSÍTÁSA



- 1.- ΜΟΧΛΟΣ ΚΛΟΝΙΣΜΟΥ / SHOCK LEVER / SHOCK LEVER / SJOKKHÄNDTAK / DŹWIGNIA WSTRZAŚOWA / PÂRGHIE DE ȘOC / SHOCK LEVER
- 2.- ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΑΕΡΑ / AIR CLEANER / ILMANPUHDISTIN / LUFTRENSER / OCZYSZCZACZ POWIETRZA / CURĂȚĂTOR DE AER / LÉGTISZTÍTÓ
- 3.- ΛΑΒΉ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΑΝΑΚΡΟΥΣΗΣ / REKYLSTARTGREPP / TAKAISKUN ALOITUSKAHVA / REKYLSTARTERGREP / UCHWYT DO URUCHAMIANIA ODRZUTU / MÂNER DE PORNIRE A RECULULUI / VISSZARÚGÁS INDÍTÓ MARKOLAT
- 4.- ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΜΧΑΝΗΣ / MOTORBRYTARE / MOOTTORIKYTKIN / MOTORBRYTER / PRZEŁĄCZNIK SILNIKA / ÎNTRERUPĂTORUL MOTORULUI / MOTOR KAPCSOLÓ
- 5.- VOLTMETER / VOLTMETER / VOLTMETRI / VOLTMETER / VOLTMETER / VOLTMETRU / VOLTMETER
- 6.- ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ / STRÖMBRYTARE. / KATKAIKSIJA / STRØMBRYTER / WYŁĄCZNIK / ÎNTRERUPĂTOR DE CIRCUIT / MEGSZAKÍTÓ
- 7.- AC RECEPTACLES / AC RECEPTACLES / VAIHTOVIRTASUOJAKYTKIMET / VEKSELSTRØMSMOTTAKERE / ODBIORNIKI AC / RECEPTOARE AC / AC RECEPTACLES
- 8.- ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ (Η ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ) / DC-SÄKRING (ELLER DC-KRETSKYDD). / TASAVIRTASULAKE (TAI TASAVIRTASUOJA) / DC-SIKRING (ELLER DC-KRETSBESKYTTER) / BEZPIECZNIK PRĄDU STAŁEGO (LUB ZABEZPIECZENIE OBWODU PRĄDU STAŁEGO) / SIGURANȚA DE C. C. (SAU DISPOZITIVUL DE PROTECȚIE A CIRCUITULUI DE C. C.) / EGYENÁRAMÚ BIZTOSÍTÉK (VAGY EGYENÁRAMÚ ÁRAMKÖRVÉDŐ)
- 9.- ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ ΓΕΙΩΣΗΣ / JORDTERMINAL / MAADOITUSLIITIN / BAKKETERMINAL / ZACISK UZIEMIENIA / BORNA DE MASĂ / FÖLDELŐCSATLAKOZÓ
- 10.- ΤΕΡΜΑΤΙΚΟ DC / DC TERMINAL / DC-TERMINAALI / DC TERMINAL / ZACISK DC / TERMINAL DC / DC TERMINÁL
- 11.- ΚΑΠΑΚΙ ΦΙΛΤΡΟΥ ΛΑΔΙΟΥ / ÖLJEFILTERKAPSEL / ÖLJYNSUODATTIMEN KORKKI / ÖLJEFILTERDEKSEL / KAPITÁL FILTRU OLEJU / CAPACUL FILTRULUI DE ULEI / OIL FILTER CAP

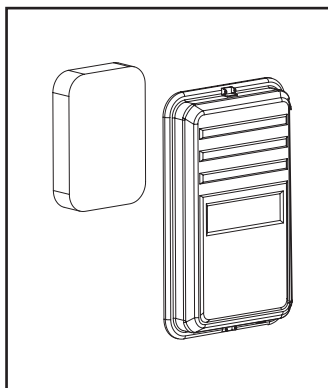
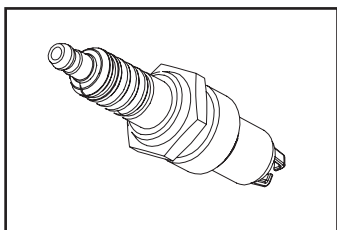
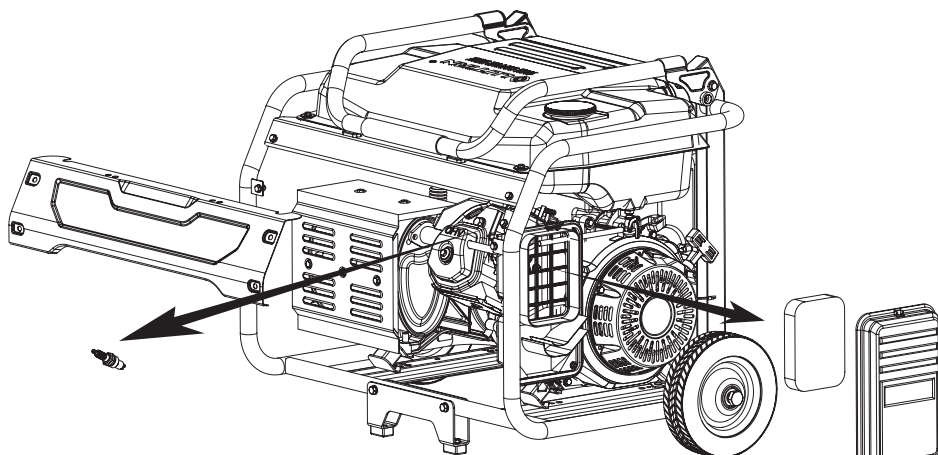
GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

## Εκκίνηση του μηχανήματος Starta maskinen Koneen käynnistäminen Oppstart av maskinen Uruchomienie maszyny Pornirea mașinii A gép beindítása

- GR** Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού κάθε φορά που πρόκειται να τεθεί σε λειτουργία η συσκευή. Προσθέστε λάδι κινητήρα εάν είναι απαραίτητο.
- SU** Kontrollera oljenivån när apparaten tas i bruk. Fyll på motorolja vid behov.
- FI** Tarkista öljytaso aina, kun laite otetaan käyttöön. Lisää tarvittaessa moottoriöljyä.
- NO** Kontroller oljenivået hver gang apparatet skal tas i bruk. Fyll på motorolje om nødvendig.
- PL** Sprawdzaj poziom oleju zawsze, gdy urządzenie ma być uruchomione. W razie potrzeby dodaj olej silnikowy.
- RO** Verificati nivelul uleiului ori de câte ori aparatul urmează să fie pus în funcțiune. Adăugați ulei de motor dacă este necesar.
- HU** Ellenőrizze az olajsztintet, amikor a készüléket üzembe helyezi. Szükség esetén adjon hozzá motorolajat.

- GR** Για να διασφαλιστεί η ποιότητα, κάθε κομμάτι του εξοπλισμού υποβάλλεται σε δοκιμαστική λειτουργία και γεμίζεται με λάδι κινητήρα. Το λάδι αποστραγγίζεται πριν από τη μεταφορά- ωστόσο, μπορεί να υπάρχουν υπολείμματα λαδιού κινητήρα στο δείκτη μέτρησης. Ελέγξτε προσεκτικά τη στάθμη του λαδιού και προσθέστε ξανά λάδι κινητήρα.
- SU** För att garantera kvaliteten testas varje utrustning och fylls med motorolja. Oljan töms före transport, men det kan finnas rester av motorolja på oljestickan. Kontrollera noggrant oljenivån och fyll på motorolja igen. Tarkista öljytaso aina, kun laite otetaan käyttöön. Lisää tarvittaessa moottoriöljyä.
- FI** Laadun varmistamiseksi jokainen laite testataan ja täytetään moottoriöljyllä. Öljy tyhjennetään ennen kuljetusta, mutta mittatikkuun voi kuitenkin jäädä jonkin verran moottoriöljyä. Tarkista öljytaso huolellisesti ja lisää moottoriöljyä uudelleen.
- NO** For å sikre kvaliteten gjennomgår hvert utstyr en testkjøring og fylles med motorolje. Oljen tappes ut før transport, men det kan være rester av motorolje på peilepinnen. Kontroller oljenivået nøye og fyll på motorolje igjen.
- PL** Aby zapewnić jakość, każdy sprzęt jest poddawany operacji testowej i napełniany olejem silnikowym. Przed transportem olej jest spuszczaany, jednak na bagnecie mogą pozostać resztki oleju silnikowego. Proszę dokładnie sprawdzić poziom oleju i ponownie dolać oleju silnikowego.
- RO** Pentru a asigura calitatea, fiecare echipament este supus unei operațiuni de testare și este umplut cu ulei de motor. Uleiul este drenat înainte de transport; cu toate acestea, pot exista resturi de ulei de motor pe jojă. Vă rugăm să verificați cu atenție nivelul de ulei și să adăugați din nou ulei de motor.
- HU** A minőség biztosítása érdekében minden egyes berendezést tesztelésnek vetnek alá, és motorolajjal töltik fel. Az olajat szállítás előtt leengedjük; azonban a mérőlapon maradhat némi motorolaj. Kérjük, gondosan ellenőrizze az olajsztintet, és töltsön újra motorolajat.

GR	Θέση φίλτρου / μπουζί
SU	Filtrets läge / tändstift
FI	Suodattimen asento / sytytystulppa
NO	Filtrer posisjon / tennplugg
PL	Położenie filtra / świeca zapłonowa
RO	Poziția filtrului / bujie de aprindere
HU	Szűrő pozíciója / gyújtógyertya



**\* STANDARD : BPR4ES ( NGK )  
SPARK PLUG LIGHT / GAP : 0,7 - 0,8 MM**

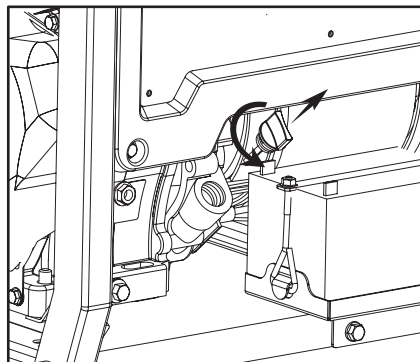
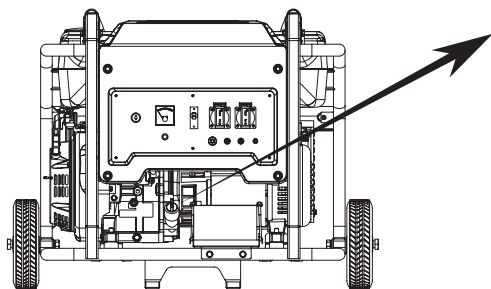
GR Πλήρωση λαδιού  
SU Oljepåfyllning  
FI Öljyn täyttö  
NO Påfylling av olje  
PL Napełnianie olejem  
RO Umplerea cu ulei  
HU Olajtöltés

**BXGNP2200E / BXGNP3000E - 0,6 L**  
**BXGNP5510E / 6510E / 7510E - 1,1 L**

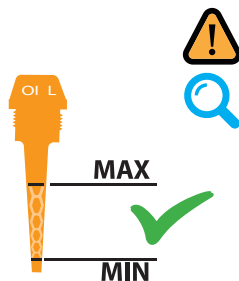
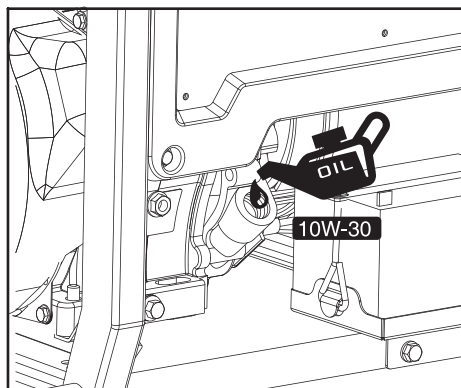


①

**15W40**  
**10W30**



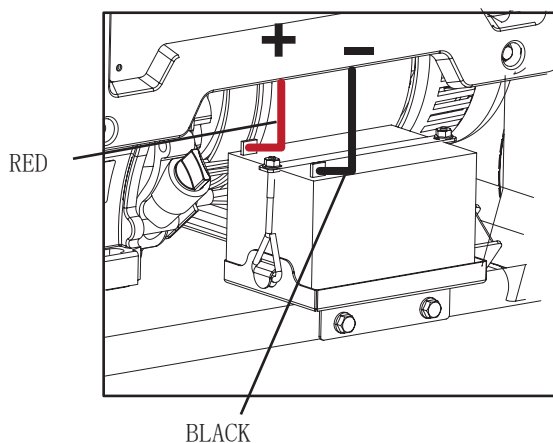
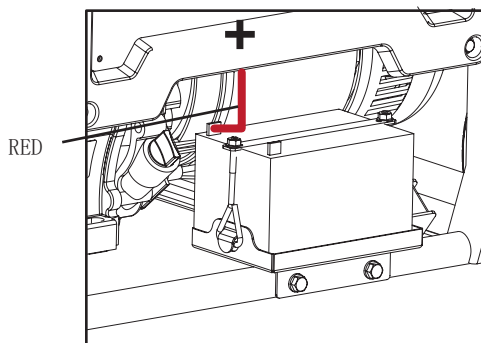
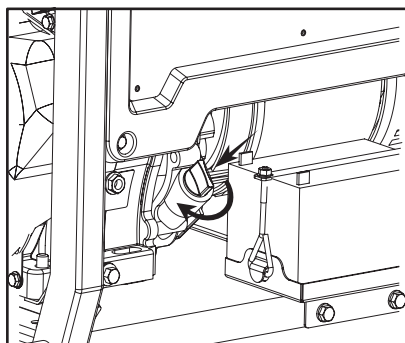
②



GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

Συνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας  
Anslut batterikablar  
Kytke akkukaapeli  
Koble til batterikabel  
Podłączyć przewód akumulatora  
Conectați cablul bateriei  
Csatlakoztassa az akkumulátor

**\* MODELS**  
**BXGNP5510E / BXGNP6510E / BXGNP7510E**



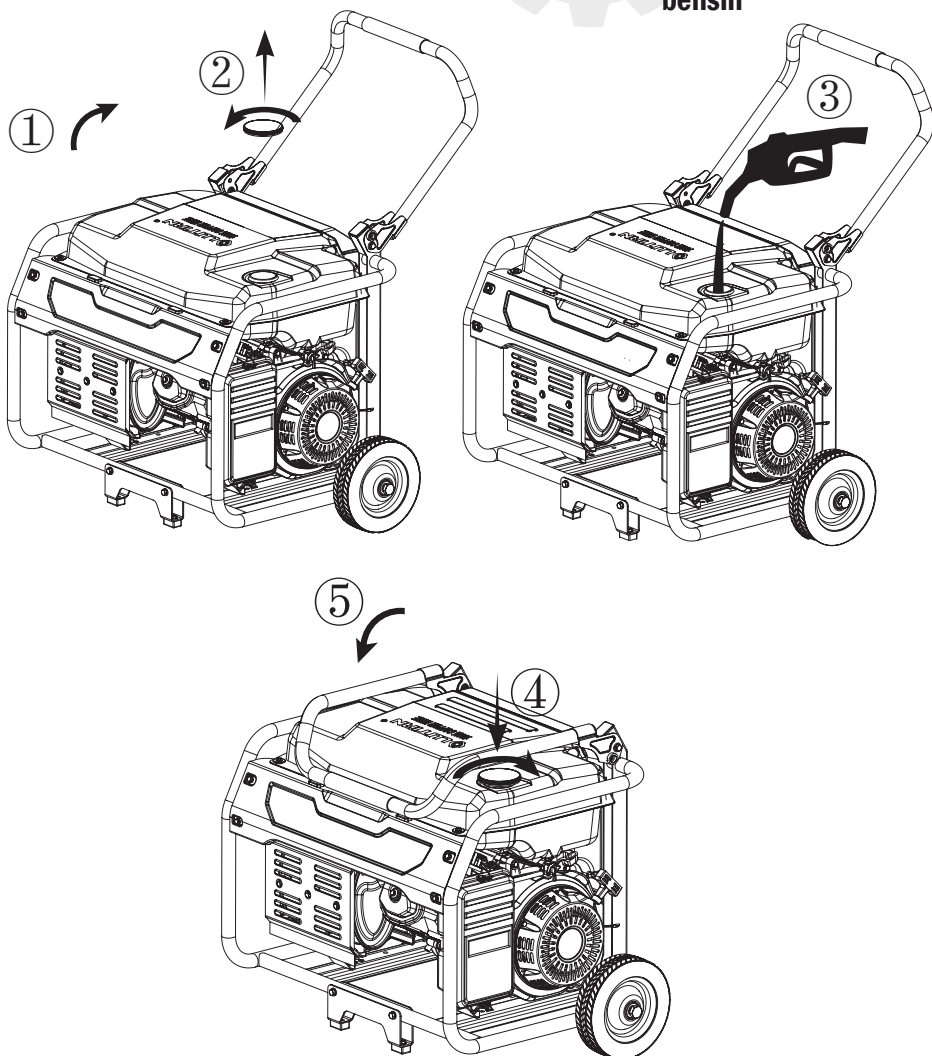
GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

Πλήρωση δεξαμενής καυσίμου  
Påfyllning av bränsletank  
Polttoainesäiliön täyttö  
Fylling av drivstofftank  
Napełnianie zbiornika paliwa  
Umplerea rezervorului de combustibil  
Üzemanyagtartály feltöltésekébelét



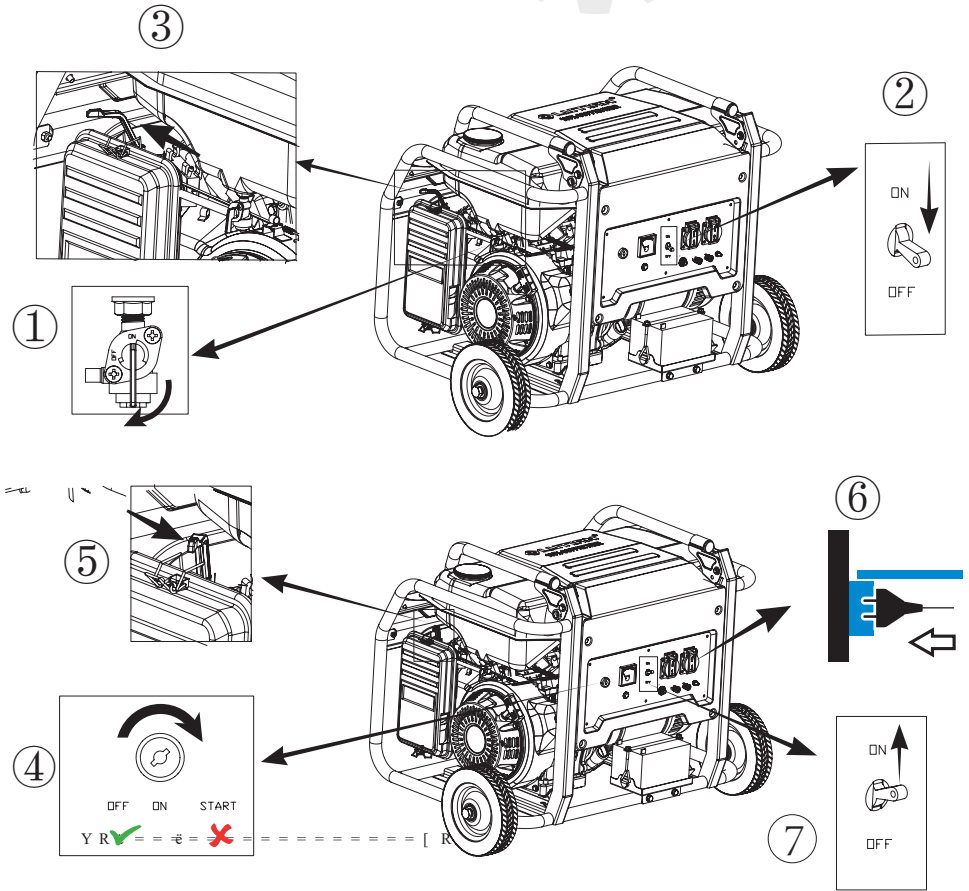
βενζίνη  
bensin  
bensini  
bensin

benzyna  
benzina  
benzin

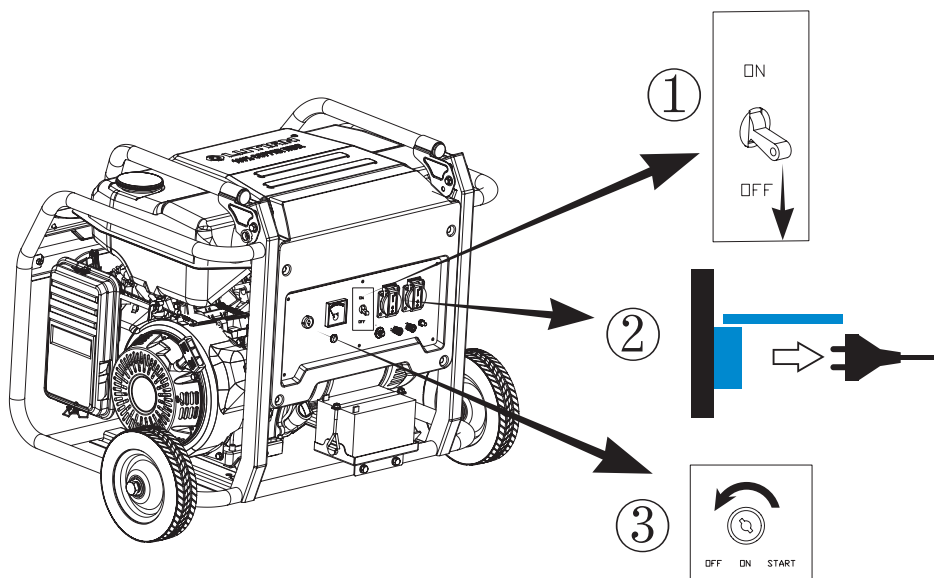
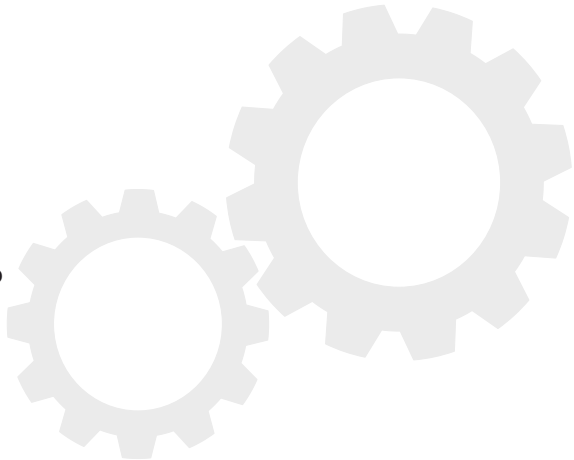


GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

Λειτουργία - Εκκίνηση με πλήκτρο  
Användning - Start med nyckel  
Toiminta - Avaimen käynnistys  
Drift - Nøkkelstart  
Obsługa - uruchamianie przyciskiem  
Funcționare - Pornire cu cheie  
Működés - Kulcsos indítás



GR Λειτουργία - STOP  
SU Drift - STOP  
FI Toiminta - STOP  
NO Drift - STOPP  
PL Działanie - STOP  
RO Funcționare - STOP  
HU Működés - STOP





GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

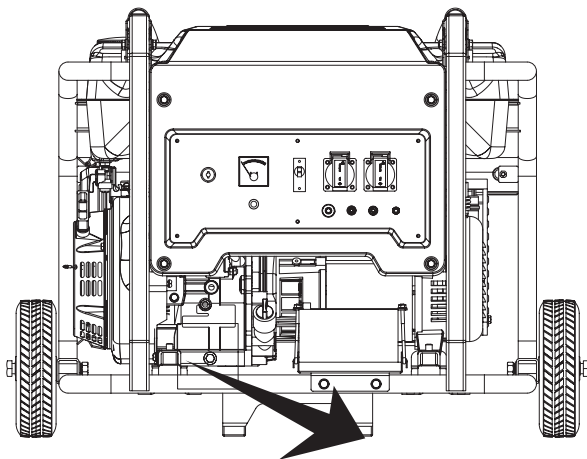
Αλλαγή λαδιού  
Oljebyte  
Öljynvaihto  
Oljeskift  
Wymiana oleju  
Schimb de ulei  
Olajcsere



**BXGNP2200E / BXGNP3000E - 0,6 L**  
**BXGNP5510E / 6510E / 7510E - 1,1 L**



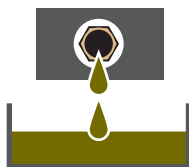
**15W40**  
**10W30**



①



②



③



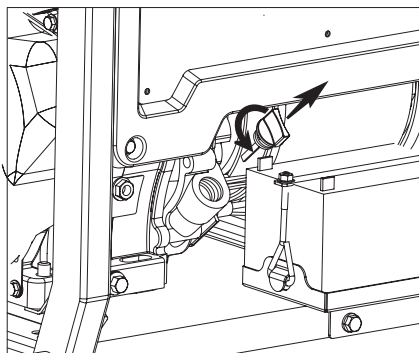
GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

Αλλαγή λαδιού  
Oljebyte  
Öljynvaihto  
Oljeskift  
Wymiana oleju  
Schimb de ulei  
Olajcsere

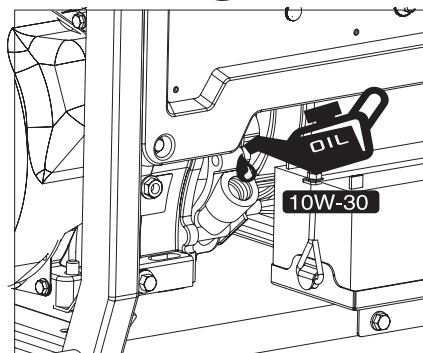


15W40  
10W30

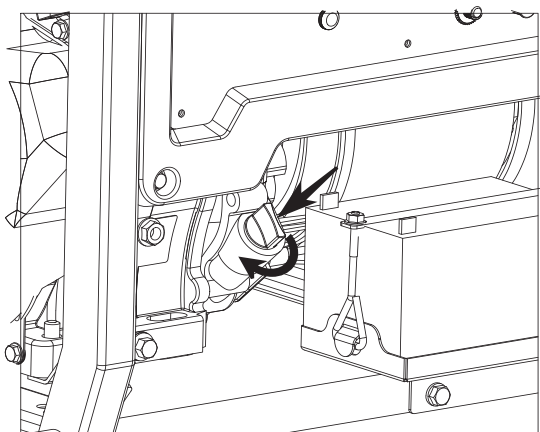
④



⑤



⑥

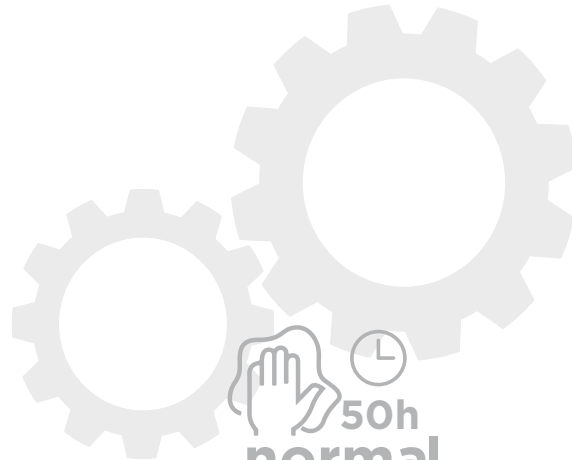


MAX


MIN

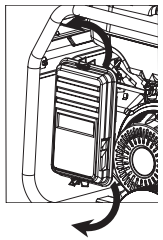
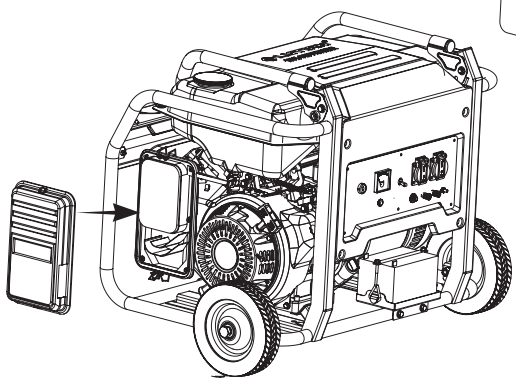
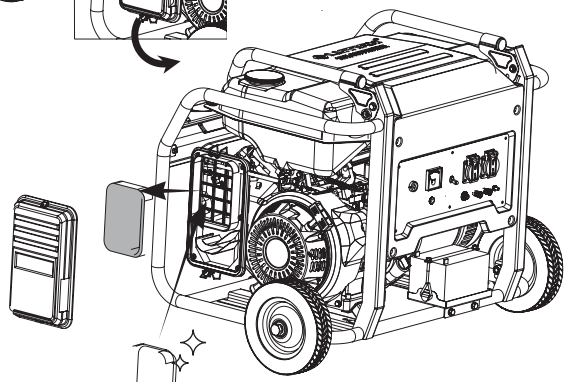
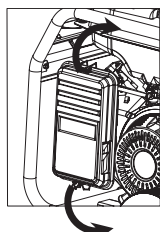
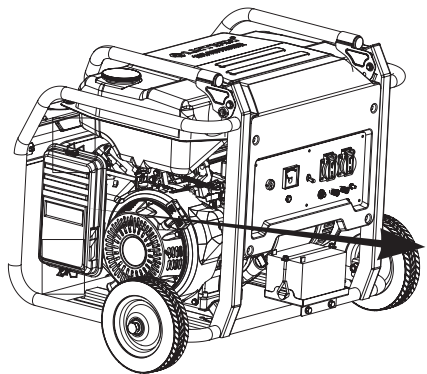


GR Φίλτρο αέρα  
SU Luftfilter  
FI Ilmansuodatin  
NO Luftfilter  
PL Filtr powietrza  
RO Filtru de aer  
HU Légszűrő



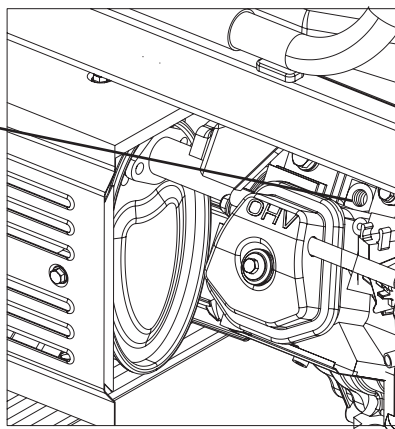
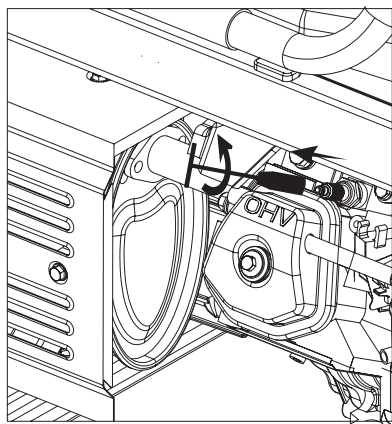
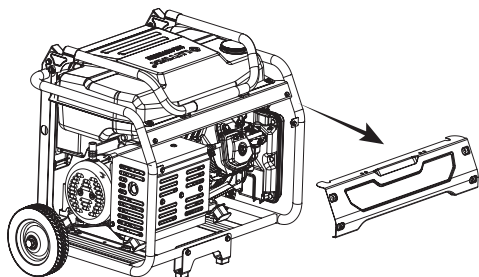
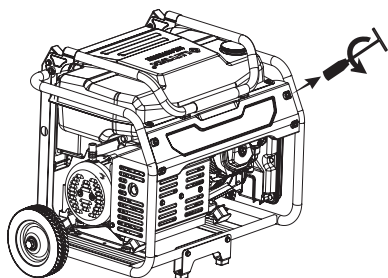
  50h  
**normal**

  10h  
**dusty**



GR Αλλαγή μπουζί  
SU Byte av tändstift  
FI Sytytystulpan vaihto  
NO Skifte av tennplugg  
PL Wymiana świec zapłonowych  
RO Schimbarea bujiei de aprindere  
HU Gyújtógyertya csere

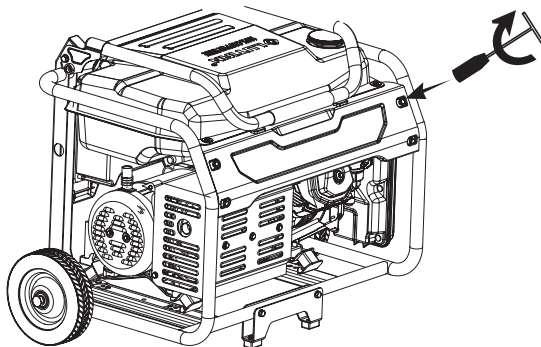
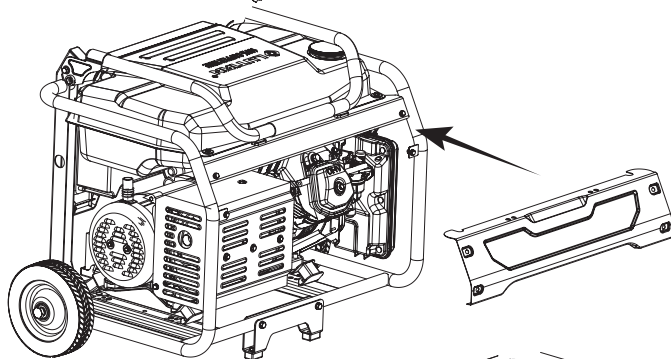
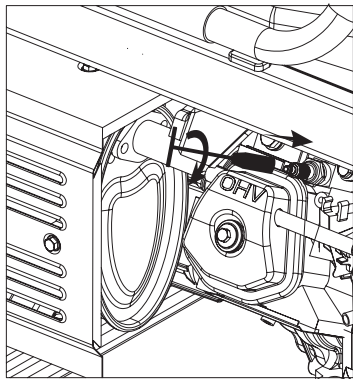
**\* STANDARD : BPR4ES ( NGK )  
SPARK PLUG LIGHT / GAP : 0,7 - 0,8 MM**



GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

Αλλαγή μπουζί  
Byte av tändstift  
Sytytystulpan vaihto  
Skifte av tennplugg  
Wymiana świec zapłonowych  
Schimbarea bujiei de aprindere  
Gújtógyertya csere

**\* STANDARD : BPR4ES ( NGK )  
SPARK PLUG LIGHT / GAP : 0,7 - 0,8 MM**



**TEHNIKA ΔΕΔΟΜΕΝΑ/ TEKNISKA DATA/ TEKNISET TIEDOT/ TEKNISKE DATA/  
DANE TECHNICZNE/ DATE TEHNICE/ MŰSZAKI ADATOK**

<b>Generator</b>	<b>BXGNP2200E</b>	<b>BXGNP3000E</b>
Rated Power	2000W	2600W
Max Power	2200W	3000W
Frecuency	50 Hz	50 Hz
Voltage	230 v	230 v
Plugs	2x16A	2x16A
Fuel Tank capacity	15L	15L
<b>Engine</b>	<b>Petrol OHV</b>	<b>Petrol OHV</b>
Model	LS196	LS208
Displacement	196 cc	208 cc
Starting System	Recoil Start	Recoil Start
Lube oil capacity	0,6 L	0,6 L
Sound Level	67 dB (@7m)	69dB (@7m)
<b>Logistic</b>		
Dimintions	605x480x510 mm	605x480x510 mm
Weight	50 Kg	51 Kg

<b>Generator</b>	<b>BXGNP5510E</b>	<b>BXGNP6510E</b>	<b>BXGNP7510E</b>
Rated Power	5000W	6000W	7000W
Max Power	5500W	6500W	7500W
Frecuency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Voltage	230 v	230 v	230 v
Plugs	1x16A + 1x32A	1x16A + 1x32A	1x16A + 1x32A
Fuel Tank capacity	33L	33L	33L
<b>Engine</b>	<b>Petrol OHV</b>	<b>Petrol OHV</b>	<b>Petrol OHV</b>
Model	LS420	LS420	LS460
Displacement	420 cc	420 cc	459 cc
Starting System	Electric start	Electric start	Electric start
Lube oil capacity	1,1 L	1,1 L	1,1 L
Sound Level	74dB (@7m)	78dB (@7m)	80dB (@7m)
<b>Logistic</b>			
Dimintions	750x575x610	750x575x610	750x575x610
Weight	89 Kg	91 Kg	91 Kg

# ANNEX



GR OXI BPOXH  
SU INGEN REGN  
FI EI SADETTU

NO INGEN REGN  
PL BRAK DESZCZU  
RO NU PLOUĂ  
HU NINCS ESŐ



GR OXI PYPKAGIA  
SU INGEN BRAND  
FI EI TULTA

NO INGEN BRANN  
PL NO FIRE  
RO FĂRĂ INCENDIU  
HU NINCS TŰZ



GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ  
SU RÖKNING ÄR FÖRBJUDEN  
FI TURAKOINTI KIELLETTY

NO RØYKEFORBUD  
PL ZAKAZ PALENIA  
RO FĂRĂ FUMAT  
HU DOHÁNYOZNI TILOS



GR ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΤΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟΣ/ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ  
SU ANVÄND INTE INOMHUS  
FI EI SAA KÄYTTÄÄ SISÄTILOISSA

NO IKKE BRUK INNENDØRS  
PL NIE UŻYWAĆ W POMIESZCZENIACH  
RO A NU SE UTILIZA ÎN INTERIOR  
HU NE HASZNÁLJA BELTÉR BEN



GR ΜΗΝ ΑΝΕΦΟΔΙΑΖΕΣΤΕ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ ΕΝΩ ΤΡΕΧΕΤΕ!  
SU TANKA INTE NÄR DU KÖR!  
FI ÄLÄ TANKKAA JUOSTESSA!

NO IKKE FYLL DRIVSTOFF MENS DU LØPER!  
PL NIE NALEŻY TANKOWAĆ PODCZAS BIEGU!  
RO NU REALIMENTAȚI ÎN TIMPUL ALERGĂRII!  
HU NE TANKOLJON FUTÁS KÖZBEN!



GR ΠΡΟΣΟΧΗ!  
SU FÖRSIKTIGHET!  
FI VAROITUS!

NO FORSIKTIG!  
PL UWAGA!  
RO ATENȚIE!  
HU FIGYELEM!



GR ΠΡΟΣΟΧΗ! ΈΚΡΗΞΗ!  
SU FÖRSIKTIGHET! EXPLOSION!  
FI VAROITUS! RÄJÄHDYS!

NO ADVARSEL! EKSPLOSJON!  
PL UWAGA! WYBUCH!  
RO ATENȚIE! EXPLOZIE!  
HU VIGYÁZAT! ROBBANÁS!



GR ΤΟΞΙΚΟ ΑΕΡΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΣΠΝΕΥΣΤΕΙ!  
SU GIFTIG GAS KAN INANDAS!  
FI MYRKYLLISTÄ KAASUA VOI HENGITTÄÄ!

NO GIFTIG GASS KAN INHALERES!  
PL TOKSYCZNY GAZ MOŻE BYĆ WDYCHANY!  
RO GAZUL TOXIC POATE FI INHALAT!  
HU MÉRGEZŐ GÁZ BELÉLEGEZHETŐ!



GR ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΜΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ!  
SU HÅLL ETT VISST AVSTÅND TILL MASKINEN!  
FI PIDÄ TIETTY ETÄISYYS KONEESEEN!

NO HOLD EN VISS AVSTAND FRA MASKINEN!  
PL ZACHOWAĆ ODSTĘP OD MASZYNY!  
RO PĂSTRĂȚI O ANUMITĂ DISTANȚĂ FAȚĂ DE MAȘINA!  
HU TARTSON BIZONYOS TÁVOLSÁGOT A GÉPTŐL!

GR  
SU  
FI  
NO  
PL  
RO  
HU

**Δήλωση συμμόρφωσης**  
**Försäkran om överensstämmelse**  
**Vaatumustenmukaisuusvakuutus**  
**Samsvarserklæring**  
**Deklaracja zgodności**  
**Declarația de conformitate**  
**Megfelelőségi nyilatkozat**



Κατασκευαστής- Tillverkare - Valmistaja - Produzent - Producent - Producător - Gyártó

**KAT POWER INTERNATIONAL, S.L.**

Με την παρούσα βεβαιώνω ότι τα ακόλουθα- Intygar härmed att följande - vakuuttaa täten, että - Det bekrefter herved at følgende - Niniejszym zaświadczam, że. - Certifică prin prezenta că următoarele - Igazolom, hogy a következőket

**BXGN2200E, BXGNP3000P, BXGNP5510, BXGNP6510E, BXGNP7510E**

Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας για τις μηχανές και τις επακόλουθες τροποποιήσεις - Uppfyller maskindirektivets specifikationer och efterföljande ändringar - Täyttää konedirektiivin ja sen myöhempien muutosten vaatimukset. - Oppfyller maskindirektivspesifikasjoner og påfølgende modifikasjoner - Spełnia wymagania dyrektywy maszynowej i późniejszych modyfikacji. - Respectă specificațiile directivei privind mașinile și modificările ulterioare. - Megfelel a gépekre vonatkozó előírásoknak és az azt követő módosításoknak

**2006/42/EC (MD) Directiva Seguridad de las Máquina / Machine Directive**  
**2014/30/EU (EMC) Directiva Compatibilidad Electromagnética / EMC Directive**  
**2015/863 (amended 2011/65/EU) RoHS Directive**  
**2000/14/EC (amended 2005/88/EC) Directiva Emisiones Sonoras / Sound Level Directive**

**92 Lwa dBA**

**2016/1628 Directiva Certificación Emisiones Gases / Emission EURO 5 Directive**

**Emisiones EURO5 e24\*2016/1628\*2017/656SYA1/P\*0050\*00 engines 196 and 208cc**  
**Emisiones EURO5 e24\*2016/1628\*2017/656SYB1/P\*0053\*00 engines 420 and 459cc**

Πληροί τα ακόλουθα πρότυπα - Uppfyller följande standarder. - Täyttää seuraavat standardit - Oppfyller følgende standarder - Spełnia następujące normy. - Respectă specificațiile directivei privind mașinile și modificările ulterioare. - Megfelel az alábbi szabványoknak

**EN ISO 8528-13:2016**  
**EN ISO 60204-1:2006/AC:2010**  
**EN ISO 5395-2:2013**  
**EN 55012:2007+A1:2009 and EN 61000-6-1:2007 (EMC)**  
**EAN ISO 3744:2010, ISO8528-10:1998 (sound level)**

**Kat Power International, S.L.**  
Avda. Alguerna, 8A  
17771 Sta. Llogaia Alguerna, Spain

July 2020

Xavier Soterias  
Managing Director





Black & Decker® and BLACK+DECKER™ and the Black & Decker® and BLACK+DECKER™ logos are registered trademarks of The Black & Decker® Corporation and are used under licence.  
All rights reserved.

Manufactured and distributed by  
KAT Power International S.L  
Av. Àlguema 6C  
17771 Santa Llogaia d'Àlguema  
Girona - SPAIN